



Sunset times:

This Sabbath — 5:55 pm

Friday 2 Sep. — 6:00 pm

Church Bulletin

35 / 2022

August 27 / 27 sierpnia

“Always be joyful. Never stop praying. Be thankful in all circumstances, for this is God’s will for you who belong to Christ Jesus.”

—1 Thessalonians 5:16-18 NLT

Where does your heart live? Is there a constant awareness in your life that God is present? Is he the unseen but always present companion in all your ups and downs? Or is God here when it is convenient and gone when things are busy? Joy comes from knowing we are never alone. Prayer is the ongoing conversation we have, Spirit to Spirit, with God.

—Phil Ware, www.heartlight.org/

„Zawsze się radujcie. Nieustannie się módlcie. Za wszystko dziękujcie, gdyż taka jest wola Boża w Chrystusie Jezusie względem was”.

—1 Tesaloniczan 5:16-18 SŻ

Gdzie jest twoje serce? Czy w twoim życiu jest stała świadomość obecności Bożej? Niewidzialny, ale zawsze obecny Towarzysz we wszystkich twoich wzlotach i upadkach? A może Bóg jest przy tobie, gdy to ci pasuje a znika, gdy jesteś zbyt zajęty? Radość pochodzi ze świadomości, że nie jesteśmy sami. Modlitwa to nieustanna rozmowa, którą prowadzimy z Bogiem.

Dandenong Polish Seventh-day Adventist Church
Polski Kościół Adwentystów Dnia Siódmego
100 James Street, Dandenong VIC, 3175

W www.dandypolish.org.au  Dandenong Adventist

Senior Pastor: Roman Chalupka **M** 0432 058 233

Assistant Pastor / Youth Pastor: Josh Stadnik **M** 0430 412 418



PL**Polish Service****27 SIERPNIA****Szkoła Sobotnia – 9:30 am****Nabożeństwo (kazanie) – 11:00 am**

Pr Jan Krysta

EN**English Service****AUGUST 27****Interactive Sabbath School – 11:30am****Divine Service – 12:30pm**

Pr Jono Gillard

Plan Usługiwania

27.08: – Pr Jan Krysta

3.09: – Pr Darren Croft
(Wieczera Pańska)

10.09: – Pr Josh Stadnik

17.09: – Pr Roman Chalupka

24.09: – Pr Jan Krysta

Preaching Schedule

27.08: – Pr Jono Gillard

3.09: – Pr Darren Croft
(Communion Service)

10.09: – Pr Josh Stadnik

17.09: – Pr Roman Chalupka

24.09: –

Dary

Dzisiaj — 27 sierpnia—Dary Szkoły Sobotniej
—Budżet lokalnego zboru**za tydzień — 3 września**—Dary Szkoły Sobotniej
—Budżet lokalnego zboru

Offering

Today — August 27—Sabbath School Offering
—Local church budget**next week — September 3**—Sabbath School Offering
—Local church budget

OPCJE SKŁADANIA DARÓW:

- Koperty zborowe
- eGiving: <https://egiving.org.au/>
- Konto bankowe Zboru:
BSB: 033-341 Nr konta: 597491

GIVING OPTIONS:

- Church envelopes
- eGiving: <https://egiving.org.au/>
- Church Bank Account
BSB: 033-341 Acc't no: 597491

Życzymy wszystkim radosnego Sabatu—szczególnego dnia odpoczynku,
który Pan dał każdemu z nas

May you all rejoice this special day of rest that God has given to
each and every one of us

Zebranie Zborowe DZISIAJ po nabożeństwie i lunchu

Zwracamy się z prośbą do wszystkich CZŁONKÓW ZBORU o uczestnictwo w zebraniu.

Jest ono okazją dla Zborowników aby usłyszeć od kierownictwa o sprawach, z którymi Zbór musi się zmierzyć. Pragniemy też usłyszeć Wasze uwagi, spostrzeżenia oraz opinie na temat spraw dotyczących życia naszego zboru.

Biorąc udział w podejmowaniu ważnych decyzji, które są przedstawiane na zebraniach, dajemy dowód odpowiedzialności za to, co dzieje się w naszym zborze i co dotyczy naszej społeczności.

—Kierownictwo Zboru

UWAGA:

Zebranie odbędzie się po nabożeństwie, ale przedtem... nasz niezawodny zespół kulinarny daje nam możliwość spędzenia wspólnie czasu delektując się pyszną zupą i bułką, które dla nas przygotował.

ANKIETA „Nasz Kościół: Perspektywy członków” 13 sierpnia — 10 września

Dostęp do ankiety w internecie można uzyskać tutaj: [HERE](https://www.surveymonkey.com/r/JS8CJRN) lub: <https://www.surveymonkey.com/r/JS8CJRN> albo skanując kod QR tel. komórkowym.



Papierowa wersja jest także dostępna.



Gdzie jest dzisiaj pr Josh?

Dzisiaj pr Josh służy Słowem Bożym w zborze Wantirna PL.

Transfer członkostwa — 2. powiadomienie i głosowanie

Rada Zboru poleca transfer członkostwa Eli Stęplewskiej z Pakenham Church do Dandenong PL.

—Sekretarz Zboru

Spotkanie przy zupce po nabożeństwie DZISIAJ

Serdecznie zapraszamy naszych gości, aby dołączyli do nas w holu kościelnym.



„Zbawienie w poselstwie trójjanielskim” seria 2, wykład 4 ŚRODA, 31 sierpnia, 7:00pm

także na: YouTube (dandypolish.org.au) lub ZOOM: <https://adventistchurch.zoom.us/j>

Kod: 547 866 4236

Uroczystość Wieczery Pańskiej ZA TYDZIEŃ, 3 września

Nabożeństwo wspólne dla obydwu grup językowych

Wierzerza Pańska jest okazją do przebaczenia, wyciągnięcia ręki do bliźniego. Skorzystajmy z tej wyjątkowej okazji aby przywrócić uszkodzone przez grzech relacje. Pomyślmy już dzisiaj co można zrobić, aby nie zmarnować tej okazji.



Przebaczenie jest kluczem, który otwiera drzwi urazy i kajdanki nienawiści; jest mocą, która rozrywa łańcuchy goryczy i pęta egoizmu.

—Corrie Ten Boom



Dary 13. soboty 3. kwartału — Sabat 24 września

Wydział Ameryki Południowej
Informacje na temat projektów 13. soboty
są dostępne w podręczniku do Lekcji
Biblijnych na 3 kwartał 2022 r.

CZYTANKA MISYJNA Z WYDZIAŁU AMERYKI POŁUDNIOWEJ

Cud w Pandemii

opowiada Andrew McChesney

Boliwia została zablokowana podczas pandemii COVID-19. Wszystkie kościoły zostały zamknięte, a nabożeństwa i inne czynności kościelne zostały zakazane z obawy przed rozprzestrzenianiem się wirusa.

Małe grupy wierzących zaczęły się spotykać w domach w El Alto, drugim co do wielkości mieście Boliwii. Guillermo modlił się żarliwie. Co zrobić, aby ludzie mogli wielbić Boga podczas pandemii?

Gdy Guillermo się modlił, w jego umyśle pojawił się pomysł. Dlaczego nie opuścić miasta i nie odprawiać nabożeństw w opustoszałym miejscu?

Z gorliwą modlitwą i z pomocą kilku członków kościoła postanowił oddać cześć Bogu na jednym z wielu wzgórz otaczających miasto. Grupa wybrała wzgórze, które w języku ajmara nazywa się „Waña Quta” lub „Suche Jezioro”. Znajduje się u podnóża zaśnieżonej góry.

Ośmiu mężczyzn, członków kościoła, pojawiło się na pierwszym zgromadzeniu sobotnim i kontynuowali to przez jakiś czas. Zaczęło przychodzić coraz więcej ludzi.

Po trzech miesiącach grupa rozrosła się do 100 osób. Byli wśród nich adwentyści, ewangelicy i członkowie innych wyznań chrześcijańskich. Musieli oni pokonywać ok. 2. kilometrów wędrowkę pod górę, ale ani zimno, ani deszcz, ani zmęczenie nie

zniechęciły ani dorosłych, ani młodzieży, ani dzieci. W ich umysłach panowała jedna myśl: „Idźmy dalej. Bóg jest z nami.”

Zaufali Bogu w medytacji, poście i modlitwie. Klęcząc na wzgórzu modlili się z żarliwą radością do Pana. Spotykane na wzgórzu w każdy sobat było ogromnym błogosławieństwem. Wielu ludzi szukało Pana wśród zmagania z bezrobociem i chorobą. Opuszczali wzgórze ze łzami w oczach i z wiarą, że Bóg zachowa kontrolę i dokona wielkich cudów w ich życiu.

Zachęcali się wzajemnie tekstem z Filipian 4:19, który mówi: „A Bóg mój zaspokoi wszelką potrzebę waszą według bogactwa swego w chwale, w Chrystusie Jezusie” (BW).

Gdy świat zwolnił tempo z powodu pandemii, głoszenie wiecznej ewangelii nie ustało. W wyniku cudownych spotkań na szczycie wzgórza podczas pandemii 13 osób oddało swoje życie Panu przez chrzest.

Dziś wierna grupa ze wzgórza stała się społecznością składającą się z ponad 50 członków, którzy spotykają się w każdy sobat w wynajętej sali.

Pomimo pandemii, w mieście El Alto ewangelia rozprzestrzenia się owocnie. Jednak niektóre części El Alto nadal nie mają kościoła ADS.

Dary 13. Soboty w tym kwartale pomogą w założeniu kościoła w jednej z tych dzielnic. Dziękujemy za zaplanowanie hojnych darów w sobat 24 września, aby wesprzeć projekty misyjne w Boliwii.

—<https://am.adventistmission.org/mq-adult>

Wiara ożywa, kiedy Słowo czytane z kartki staje się Słowem usłyszanym w twoim sercu.

—Rex Rouis

Wiara mówi językiem Boga. Zwątpienie mówi językiem człowieka.

—E.W. Kenyon

POŻEGNANIE JANKA CZARNEGO

Przypominamy, że uroczystość pogrzebowa odbędzie się
w **poniedziałek 29 sierpnia** 2022 o godzinie **10.30** w Lilydale
William Matthews Funeral Home Chapel
45 Cave Hill Rd, Lilydale



PL / EN

przed nami / looking ahead

26.08.22	Piątek	–Polonijne spotkanie PL – zoom
27.08.22	Sobota/Saturday	–Zebranie Zborowe/Church Business Meeting
29.08.22	Pon./Monday	–ADRA Community Café & Relief Centre – OPEN –Spotkanie modlitewne PL – zoom
31.08.22	Środa/Wednesday	–Wykład z Księgi Objawienia, seria 2, wykład 4
2.09.22	Piątek	–Polonijne spotkanie PL – zoom
3.09.22	Sabat/Sabbath	–Wieczera Pańska/Communion Service
4.09.22	Niedziela/Sunday	–Dzień Ojca/Father's Day
18.09–3.10	two weeks	–School holidays
20.09.22	Wtorek/Tuesday	–Zebranie Rady Zboru/Church Board Meeting
24.09.22	Sobota/Saturday	–13. sobota/13th Sabbath

do twoich usług / in your service

1.Starszy Zboru / Head Elder:

Henry Wawruszak

Starszy Zboru / Elder:

Josh Stadnik 0430 412 418

Sekretarz Zboru / Church Clerk

Marzena Kania

Skarbnik Zboru / Church Treasurer

Wojtek Klauza

Starsi Diakoni / Leading Deacons

Marek Fikiert

Barbara Ostrowska

Księgarnia Zborowa / Local ABC

Marzena Kania

Szkola Sobotnia / Sabbath School

Damian Wasilewski

Marek Smalec

SAFE PLACES

Estera Klauza

Służba Kobiet / Women's Ministries

Ewa Jozwiak

Tabita / Tabitha Society

Violetta Czapnik

Usługi Społeczne / Community Services

Małgosia Kelly

ADRA Community Café & Relief Centre

Wojtek Klauza

Church Bulletin: Grażyna Jankiewicz 0418 595 414 graciela6@gmail.com
Podawanie ogłoszeń–do wtorku, 19:00 / Notices submission deadline: Tuesday, 9pm

Transfer In — 2nd Reading & Voting TODAY

The Church Board has recommended the membership transfer of Ela Steplewski from Pakenham Church to Dandenong Polish.

—Church Clerk



Soup'n'Bun after Church service TODAY

A very special invitation to our visitors to join us in the function hall.

"Our Church: Member Perspectives" SURVEY

13 August — 10 September

You can access the survey [HERE](https://www.surveymonkey.com/r/JS8CJRN) online OR <https://www.surveymonkey.com/r/JS8CJRN> OR QR Code using your smart phone:



13th Sabbath Offering this quarter —September 24, 2022 South American Division

Details about 13th Sabbath projects can be found in the Sabbath School Pamphlet for the 3rd Quarter 2022.



Where is Pr Josh today?

Today Pr Josh is preaching at Wantirna Church PL.

Business Meeting TODAY

We ask all CHURCH MEMBERS to attend the meeting. It is an opportunity for ALL to hear from the church leaders about the issues that the church has to deal with. We also want to hear your comments, observations and opinions on matters concerning the life of our congregation. By participating in the important decisions that are presented at the meeting, we are giving proof of responsibility for what is happening in our congregation and what concerns our community.

PLEASE NOTE:

Business Meeting will be held after yummy Soup'n'Roll following the Church service so we don't have to rush home for lunch.

Communion Service NEXT WEEK September 3



It will be a combined service for both, Polish and English languages.

Communion Service is an opportunity to forgive, to reach out to your neighbor. Let us take advantage of this unique opportunity to restore relationships damaged by sin. Let's think today what can be done not to waste this opportunity. All are welcome to participate in it, the most special practice for followers of our Master.

Forgive people in your life, even those who are not sorry for their actions. Holding on to anger only hurts you, not them.

— Unknown

MISSION STORY FROM SOUTH AMERICAN DIVISION:

Miracle in Pandemic

By Andrew McChesney

Bolivia went into lockdown amid the COVID-19 pandemic. All churches were closed, and worship services and other church activities were prohibited for fear of spreading the virus.

Small groups of believers began to meet in homes in El Alto, the second-largest city in Bolivia.

Guillermo prayed earnestly. How could people worship amid a pandemic?

As Guillermo prayed, an idea formed in his mind. Why not leave the city and hold worship services in a deserted place? With much prayer, and with the help of several church members, he decided to worship God on one of the many hills around the city.

The group chose a hill that in the Aymara language is called “Waña Quta,” or “Dry Lake.” It is located at the foot of a snowy mountain. Eight male church members showed up for the first Sabbath gathering. The men were not discouraged, and they continued to meet every Sabbath.

As they prayed and worshiped, people kept coming. After three months, the group had grown to 100 people, including Adventists, Evangelicals, and members of other Christian denominations.

Cold, rain, and weariness did not discourage men and women, and young people and children, from making the 2 km hike up the hill. A single thought prevailed in their minds, “Let’s keep walking. God is with us.”

They trusted in God with meditation, fasting, and prayer. Kneeling on the hill, they prayed with fervent joy to the Lord. It was an enormous blessing to meet on the hill every Sabbath. Many people were seeking the Lord amid struggles with unemployment and illness.

They left the hill with tears in their eyes and faith that God remained in control and would do great miracles in their lives.

They encouraged one another with Philippians 4:19, which says, “And my God shall supply all your need according to His riches in glory by Christ Jesus” (NKJV).

As the world slowed down because of the pandemic, the preaching of the everlasting gospel did not stop. As a result of the hilltop miracle meetings during the pandemic, 13 people gave their lives to the Lord through baptism.

Today, the faithful hilltop group has become a company of more than 50 members who meet every Sabbath in a rented hall.

Despite the pandemic, the gospel is spreading in El Alto, the second-largest city in Bolivia. But parts of El Alto still do not have an Adventist church. This quarter’s Thirteenth Sabbath Offering will help to establish a church in one of those neighborhoods.

Thank you for planning a generous Thirteenth Sabbath Offering on Sep. 24 to support the establishment of this church and three others in Bolivia.

—<https://am.adventistmission.org/mq-adult>

All Conference Announcements can be found in the latest INTRAVICON :

<https://mailchi.mp/a9ddc867efdb/please-enjoy-this-latest-edition-of-intravicon-5244877?e=b3e86e1296>

Faith is putting all your eggs in God’s basket, then counting your blessings before they hatch.

—Ramona C. Carroll



Rejoice in the Lord always. I will say it again: Rejoice! Let your gentleness be evident to all. The Lord is near. Do not be anxious about anything, but in every situation, by prayer and petition, with thanksgiving, present your requests to God. And the peace of God, which transcends all understanding, will guard your hearts and your minds in Christ Jesus. —Philippians 4:4-7 NLT

God wants to hear our prayers. But to keep them from becoming too self-focussed, God wants us to always remember to give thanks. It is so easy for us to turn prayer into a request line. We are the ones who are left bereft when thanksgiving and praise are robbed from our prayers. Without praise our hearts grow dim because all we think about are problems and prayer becomes a wish list. —Phil Ware, www.verseoftheday.com

Niech radość Pana wypełnia was nieustannie. Powtarzam: bądźcie pełni radości! I niech wszyscy wokół doświadczają waszej życzliwości — bo Pan nadchodzi! O nic się nie martwcie, ale ze wszystkim zwracajcie się do Boga. Proście Go, ale i dziękujcie. A wtedy Jego pokój, przekraczający najśmielsze wyobrażenia, będzie dzięki Chrystusowi stał na straży waszych serc i umysłów. —Filipian 4:4-7 SZ

Bóg chce słyszeć nasze modlitwy. Ale abyśmy nie byli zbyt skupieni na sobie, pragnie abyśmy zawsze pamiętali o dziękowaniu, gdyż tak łatwo jest nam zamienić modlitwę na litanie prośb. Jesteśmy pokrzywdzeni gdy dziękczynienie i uwielbienie Boga zostaje zrabowane z naszych modlitw. Bez nich nasze serca przygasają, bo myślimy tylko o problemach, a wtedy modlitwa staje się listą życzeń. —Phil Ware, www.verseoftheday.com



Happy Birthday!

This week:

Olivia Jóźwiak 21.8
Marek Smalec 22.8
Staszek Kuder 26.8

Next week:

Marysia Niestoruk 29.8
Daniel Mrozowski 1.9
Milena Kowalski 2.9

